

要了結十四年來愛與恨要狂要死 分居妻投函要殺夫

(香港通訊)一對夫婦意見不合分居，婦致函其夫，聲言不准離婚，倘再結，即將殺死彼後自殺，以了結十四年來愛與恨，並指丈夫為不負責任者，夫接函後，警方調查後，將婦帶署，昨十一日解北九龍裁判署審訊。法官判其保釋，判其不准與夫見面，判其不准與夫見面，判其不准與夫見面。

被告婦人孔惠蓮，廿八歲，住筲箕灣道一〇〇號七樓，被控恐嚇謀殺罪，指被告十月十四日，向卑子陳蘇民發出一封恐嚇信，謂要將之殺死，被告認罪。案情指出：原告之妻死後，今年一月一日，娶被告為繼室，妻遺下一子，婚後，原告因前妻之子問題，與被告不和。

九月十五日，被告命子責罵，子不從，被告以掌打他，子離家出走，原告萬受此獨子，因此與被告發生猛烈口角。

九月廿日，原告認為家計困難，要與被告分居，被告同意，並簽一份分居書。

十月一日，被告檢拾行李離家之際，卑子回家，疑原告藉詞與伊分居，遂於十月四日致函原告之兄，托其將信轉給原告，內容大致如下：「我不准你與第二個女人結婚，否則，我殺死你，然後我自己自殺，了結十四年來我的愛與恨，生不能同衾，死也要同穴，我將變成一個狂人，我無什麼地方對不住你，而你聽一面之詞離開我，你完全是一個不負責任的丈夫！」

十月五日，原告報案，警方遂將被告拘捕。

國際肚痛外宿暴斃 能說其日法粵滬語

(香港訊)十一晨七時許，漢口道X酒店三〇四號房，有一個婦人名叫黃青蓮，廿八歲，突然暴斃，房中一個外籍男子馬上報警，將她送進醫院後，途中已告斃命。

死者是一個經常與一些外籍男子出入酒店的人物，昨十晚是應召前赴的。她的原名是黃靜蘭，住在油蔴地與漆街皇宮酒店三〇三號房，丈夫姓鍾，腳跛，酒店中人稱之為「跛佬」，他平日以賣烤番薯為生。

據說，死者生得身材高大，能說英語，打法語至潮州話，廣東話，上海話等，打扮得很時髦，經常有英、日、文信件寄給她，有時還有外國男子到她的住處找她，而且，她每晚外出，至翌晨才返家，有時兩天不見她的蹤影，大家都不曉得她是幹什麼的。

十一晨七時許，她的丈夫在酒店接到一個外國人，中國話的電話告訴他：「黃姑娘有事，你快來，伊利沙伯醫院急症室門口。」對方說完收線，她的丈夫匆匆出門去了。

據說，死者昨十日晚七時許才應召外出的，有人說她可能是患「馬下風」致死，但是真正死因如何？仍有待有關方面剖驗證實。

巨人張承武的悲劇

林芳美主要是患有糖尿病，引起內分泌不正常，以致無法遏止「真潮」

利高洋行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
phones MU3-7451 MU5-8950
556 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑消息。登載全球華僑動態。爭取僑界榮譽待遇。每期注重讀者福利。新華僑研究英文最精詳。英文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name _____
Address _____
City _____
郵費全年三元。兩年六元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
HE 5-5818
工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。

黃朝碩
Wong G. Schuck
住家電話：733-7051
生意樓業
屋宇買賣
承典經紀
BLOOM BROS REALTY
3121 KINGSWAY
辦公室電話：431-1471

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU. 2-1514

雲香粥麵
星期美點
特由名師巧製
各種酥餅
龍鳳禮餅
價目表印備索即奉

介紹新貨
熟冬菇片，連同其他配料便可煮食，煮飯，撈麵，炒麵，炒粉，美味可口，價錢經濟。

東呂宋芒菓
世界馳名菲律賓芒菓，首次由本號獨家辦到，不妨一試。

香港厚德蠔油
本號為加西總代理，重新介紹期間特價推銷，每罐一元二五。
(一磅樽庄同價)
備有小貨辦 免費試用

旅之遊
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

旅行好機會
往檀香山機票美幣壹百壹十元
本社專辦僑胞旅行事務
經驗豐富服務週到
◎義務代辦客運一切出入手續
◎常備專車在機場接送送客
◎義務協助辦理移民及海關手續
◎歡迎詢問隨時奉告
◎本社特設有辦事處協助新舊顧客辦理各項手續并派員在機場照料接洽
請來洽商 歡迎分期付款
環球旅運社雷根啓

馬策旅行社
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 681-2823

本社辦理輪船及航空客運，代售船票，機票。代辦各旅行手續，快捷妥當，服務週到。並與
聯合航空公司
日本航空公司合作舉辦
泛美航空公司
馬策旅行社馬汝勤 同啓
鄭天華

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

威利永
庄原瓦盅
玫瑰露五加皮酒
飲請百年老號

加國始創最早之銀行
滿地可銀行為加國與美國紐約商務發展之第一家銀行即由一八一七年開始
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年為加國各界人士服務

請用透明塑膠造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼証件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠造膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免起皺或損壞，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報備有此等器具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為便利僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠僑界，請將證件付來，即日可以製妥交付同。)
本報營業部啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

國信公司
TRANS. ATION EMPORIUM LTD.
29 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2241

到新
本店有全新的萬能華文打字機一架，割價壹百九十五元出讓。

西固當歸
高麗參
水仙花頭
台灣美術竹盤

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三進醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829